

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 569	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 569
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 13.10.2021 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Заседанието се проведе чрез криптирана аудио-конференция връзка, осъществена чрез Microsoft Teams, като в него взеха участие лично следните членове на Управителния Съвет, намиращи се на адреси, от които изпълняват своите служебни задължения от разстояние, а именно:</p>	<p>On this day of 13.10.2021, at 10 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Companyas. The meeting was held by encrypted audio conference call via Microsoft Teams, with the following members of the Management Board participating in it in person from addresses, where they perform their work-related duties, remotely, namely:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ:</b> “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED:</b> “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване/преустановяване на вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение ( СрН ), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-049.</p>	<p><b>Under item 6 of the agenda:</b> Taking decision to terminate an internal competitive selection with subject: "Supply of polymer couplings for medium voltage cables (MV), after concluded frame agreements", ref. № PPD 21-049.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution,</p>

<p>Разпределение България“ АД, който разясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение ( СрН ), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-049 е постъпило писмо от „ВАК 02“ ООД – участника, класиран на второ място и определен за изпълнител след отказа на класирания на първо място участник да сключи договор, с което писмо „ВАК 02“ ООД също в отказва да сключи договор поради причини, възникнали след приключване на процедурата.</p>	<p>who explained that after internal competitive selection with subject: "Supply of polymer couplings for medium voltage cables (MV), after concluded frame agreements", ref. № PPD 21-049, there is a letter was received from „VAK 02“ OOD - the participant ranked second and selected as a contractor after the refusal of the first ranked participant to concluded a contract, by which letter „VAK 02“ OOD also refuses to concluded a contract for reasons arising after the completion of the procedure.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b></p> <p>1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура № PPD 17-111, публикувана в профила на купувача на 27.05.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения” и идентификационен (референтен) № PPD 21-049;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 340 280 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции;</p> <p>3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 17-111, на 27.05.2021 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача.</p> <p>4. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5351/15.06.2021 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p> <p>5. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b></p> <p>1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure № PPD 17-111 published in the Buyer’s profile on 27.05.2021, the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: "Delivery of polymer joints for cables MV, after concluded frame agreements" and identification (reference) No. PPD 21-049;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 340 280 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots;</p> <p>3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 27.05.2021 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 17-111 and published the invitation on the same date on the Buyer’s profile.</p> <p>4. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-5351/15.06.2021 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;</p> <p>5. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as</p>

результатите от своята дейност е отразила в Доклад, който заедно със съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност.

6. С Решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране е в следния ред:

1-во място – „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД с обща цена в размер на 362 000.00 лева без ДДС;

2-ро място - „ВАК-02“ ООД с обща цена в размер на 375 431.20 лева, без ДДС;

3-то място - „АСМ“ ЕООД с обща цена в размер на 467 980.00 лева, без ДДС;

4-то място - „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД с обща цена в размер на 469 940.00 лева, без ДДС.

С решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител класирания на първо място участник: „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД.

С писмо от 11.08.2021 г. „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД определен за изпълнител в процедурата за възлагане на обществена поръчка отказва да сключи договор поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

Със становище на директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки» се предлага сключване на договор с класирания на второ място участник.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП, с решение отразено в т. 12 от Протокол № 565/18.08.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е изменил решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД и е определил за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ВАК-02“ ООД.

С писмо от 20.09.2021 г. „ВАК-02“ ООД определен за изпълнител на обществената поръчка отказва да сключи договор поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

the results of its activity have been presented in Report, which as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

6. By decision under item 12 of Minutes No 559/07.07.2021 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking following the procedure, which was carried out in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE:

ENERGO-TEL OOD with a total price in amount of BGN 362 000.00 VAT exclusive.

SECOND PLACE:

VAK-02 OOD with a total price in amount of BGN 375 431.20 VAT exclusive.

TIRD PLACE:

ASM EOOD with a total price in amount of BGN 467 980.00 VAT exclusive.

FORD PLACE:

TREID GRUP EOOD with a total price in amount of BGN 469 940.00 VAT exclusive.

By decision under item 12 of Minutes No 559/07.07.2021 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor ranked first participant: ENERGO-TEL OOD.

By received letter from 11.08.2021, the participant ENERGO-TEL OOD in the procedure of public procurement awarding refused to conclude awarding contract due to reasons arisen after completion of the procedure.

According to the opinion of the Director of Investment Implementation and Head of the Public Procurement Planning and Control Department, contract with the second-ranked participant is proposed.

On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA, with decision reflected under item 12 of Minutes № 565/18.08.2021 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the assignor has amended decision under item 12 of Minutes No 559/07.07.2021 of CEZ Distribution Management Board and has selected as a contractor of the public procurement the participant ranked second: VAK-02 OOD.

By received letter from 20.09.2021, the participant in the procedure VAK-02 OOD refused to conclude awarding contract due to reasons arisen after completion of the procedure.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. На основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП ПРЕКРАТЯВА вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение ( СрН ), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-049, поради следните причини и мотиви:

С оглед изложените по-горе факти „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД, избран за изпълнител, е отказал да сключи договор за обществена поръчка по тази обособена позиция.

Класираният на второ място участник „ВАК-02“ ООД също е отказал да сключи договор за обществена поръчка.

Във връзка с гореизложеното, вътрешният конкурентен избор се прекратява на основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП, поради отказ за класираните на първо и второ място участници да сключат договор за обществена поръчка.

II. Упълномощава Рали Манчев –юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от връчването му.

The CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse blv. Benchmank Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA

**RESOVED**

I. Pursuant to Art. 110, para. 1, item 4 of the Public Procurement Act TERMINATES the internal competitive selection with subject: "Supply of polymer couplings for medium voltage cables (MV), after concluded frame agreements", ref. № PPD 21-049, due to the following reasons and motives:

In view of the above facts, ENERGO-TEL OOD, selected as a contractor, has refused to conclude a public procurement contract for these lots.

The second ranked participant VAK-02 OOD also refused to conclude a public procurement contract.

In connection with the above, the internal competitive selection shall be terminated on the grounds of Art. 110, para. 1, item 4 of the Public Procurement Act, due to a refusal for the participants ranked first and second to conclude a public procurement contract.

II. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to organize the sending of the Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and within the terms of the PPA and RAPPА.

In a 10 days term of serving the present Decision, it could be a subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.

<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 569 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 13.10.2021 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 569 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 13.10.2021. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала; / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно чл. 5 и 6 от Регламент(ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB